

## オリエンパスフィルターの種類

名 称	色 相	露 出 倍 数	用 途
スカイライト (1A)	無 色	1	このフィルターはカラーフィルムを用いたとき、写した写真が青っぽくなるのを防ぐために、青い光を吸収する効果があります。特に晴天時の海面、高層や遠隔での撮影に用いると、青い光があったらそれを吸収して自然ですっきりした色彩が得られます。
L39 (UV)	無 色	1	通常はどの撮影の際に、何色のフィルターも使わずに撮るのですが、これは特に晴れない場合でフィルターに影響されてしまうのです。UVフィルターは、ある種の紫外線を吸収する効果があります。また、青い空や緑の植物がより鮮明になります。また、露光時間も短くなります。シーケンス撮影などでも効果的です。
ND2	灰	2	色の手順やコンラストを変えることなく、光量を減らすための手順です。また、手順によっては、被写体がぼやけてしまうことがあります。
ND4	灰	4	色の手順やコンラストを変えることなく、光量を減らすための手順です。また、手順によっては、被写体がぼやけてしまうことがあります。
C-POL (円偏光)	-	3~4	ガラス、木、金属などの様々な面で反射してくる光を吸収するので、ショーウィンドウの中の物や、水の中の魚などの撮影に用いるときに反射をカットして物体が鮮明に写ります。また、反射光が強くなると、鏡や車の窓などに眩しい光が現れるので、反射光を減らす効果があります。反射光フィルタなどと併用するなどハーフミラーと一緒に使います。
Y48 (Y2)	黄	2	室内から外へ、窓の一部で反射するフィルターで、黄が奪うことで、黒を引き立たせることができます。また、窓の外の景色を強調する効果もあります。
O56 (O2)	橙	4	Y2よりもさらに広範囲の、葉っぱから青い色の一部までを吸収するフィルターです。従ってY2よりももう少しコンラストを高めることができます。また、外の屋外のフィルターの種類に用いる場合は、Y2よりもY48の方が効果的です。
R60 (R1)	赤	8	0.24倍率のコンバータを用いた場合のフィルターで、特に、黒と白の内部に弱りがちである場合があります。赤外線フィルターの効果は次にせんべつです。
A4 (B1C)	アンバー	1.3	デイタイライドのカーブフィルムを用いて、晴天では太陽の後に標準とすると青く(青)、逆に晴れだと、このカーブフィルターの使用によって青を引いて自然感に寄り添うことができます。また、カーブフィルムに濃霧感(薄霧)を加上する特殊用途に使用します。
B4 (B2C)	ブルー	1.6	デイタイライドのカーブフィルムを用いて、朝や夕方などの標準とすると青く(青)、逆に晴れだと、このカーブフィルターの使用によって青を引いて自然感に寄り添うことができます。また、カーブフィルムに冷感(青緑)を含みます。

## オリエンパスフィルター使用上の注意

1. フィルターは2枚以上重ねて使用するとレンズのケラレが出る場合もありますので、なるべく1枚で使用してください。
2. 偏光フィルターはレンズに装着してから前部を回転して、反射光の軽減に最も効果のある位置にして撮影してください。
3. フィルターを使用したときの露出はOMシステムのようなTTL測光によるカメラや、メータ受光部がフィルターにおおわれる形式のカメラでは自動的に補正されます。その他のカメラでは、表の露出倍数により、補正して撮影してください。偏光フィルターの露出倍数は被写体の偏光反射の状態によって異なり一定ではありません。

## OLYMPUS FILTERS

Filter Name	Color	Exposure Factor		Description
		Daylight	Twilight	
Skylight (1A)	Colorless	1	1	Similar to UV filter. Eliminates ultraviolet rays. In particular with color film reduces haze and bluish tones in daylight photography. May be used at all times to protect the lens.
L39 (UV)	Colorless	1	1	Eliminates undesirable ultraviolet rays which cause dull, flat pictures. Reduces subject in clear, detailed brilliancy. May be used at all times to protect the lens.
ND 2	Gray	2	2	Reduces intensity of light entering the lens to 1/2 or 1/4 of the original intensity. For use in extremely bright conditions when you wish to maintain a wide aperture.
ND 4	Gray	4	4	

UV	C-POL (Circular polarizing)	—	3~4*	Enables you to take pictures through glass or water without reflections. Will darken the sky in black-and-white photographs without altering other color values in the picture, and renders blue skies darker when using color film. When using color film, it is also useful for taking textured outdoor scenes. Effective even with a reflex half mirror built in an advanced SLR cameras such as the Olympus OM-4.
Y48 (Y2)	Yellow	2	1.5	Accentuates contrast, darkens blue skies. Very effective in daylight scenes where the sky is part of subject matter. Heightens the effect of infrared filters when used in copying documents where line copy is blue or black on light background.
O56 (O2)	Orange	4	3	Absorbs a wider range of wavelengths from UV to dark green than the Y2. Makes a superlative rendition of the texture or outdoors subjects, like indoors. It brings out detail in objects yellow, brown. Can be used to enhance flower colors.
R60 (R1)	Red	8	4	Used as a contrast filter to create darker sky or in copying. Also used to penetrate heat in landscape photography for stronger contrast than an O2 filter. Used with infrared filters.
A4 (B1C)	Amber	1.3	For use when taking color pictures in cloudy or rainy weather. Reduces brush tone.	
B4 (B2C)	Blue	1.6	Designed for use when taking color pictures in early morning or late evening hours when red rays are predominant.	

Filter Filter Size	Filter Type	Skylight (1A)	L39 (UV)	ND2	ND4	C-POL	Y48 (Y2)	O56 (O2)	R60 (R1)	A4 (B1C)	B4 (B2C)
		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

## INSTRUCTIONS

1. It is recommended to use one filter at a time. If two filters are used together, they may sometimes cause a vignette.
2. The C-POL filter is rotatable on the camera lens to render clearer images by reducing surface reflection.
3. When the filters are used with the camera of TTL exposure system, exposure values are indicated in the viewfinder for the correct exposure. The filters, used with any other cameras, require exposure factors to obtain correct exposure values.
- Exposure factor for general polarized light photography are from 3 to 4 times, depending upon the nature of the subject. Or reduce the F/stop number by 1.5 stops or 2 stops. When polarized light is abundant, the multiplying number is larger than when polarized light is scarce.

## OLYMPUS-FILTER

Filter Size	Farbe	Belichtungsfaktor		Beschreibung
		Tagessicht	Nacht	
Skylight (1A)	Farbenlos	1	1	Wur UV-Filter. Eliminiert ultraviolette Strahlen. Reduziert insbesondere bei Farbfilm Schäden und Blauäste bei Tagessicht-Fotografie. Kann jederzeit auch zum Schutz des Objektivs eingesetzt werden.
L39 (UV)	Farbenlos	1	1	Entfernt unerwünschte ultraviolette Strahlen, die zu mattes Bildern führen. Bringt das Motiv klar mit allen Details heraus. Kann auch zum Schutz des Objektivs eingesetzt werden.
ND 2	Grau	2	2	Reduziert die im Objektiv einfallende Lichtmenge auf 1/2 oder 1/4 der ursprünglichen Stärke. Zum Einsatz bei extrem Helligkeit von Tageslicht.
ND 4	Grau	4	4	Eigentlich die im Objektiv einfallende Lichtmenge auf 1/4 oder 1/8 der ursprünglichen Stärke. Durch Verwendung einer Spiegelreflexkamera erhält man eine größere Belichtungszeit. Einzig wirksam ist ein Reflex-Halbpassfilter, wie zum Beispiel bei dem Olympus OM-4.
C-POL (Circular polarizing)	—	3~4*	3~4*	Ermöglicht das Fotograffieren durch Glas oder Wasser ohne Reflexionen. Verdunkelt den Himmel bei Schwarzweiß-Aufnahmen, ohne andere Farbwerte im Bild zu beeinflussen. Gibt Staun Himmel und Verwölkungen einen detaillierten Ausdruck. Die Bildqualität wird reduziert, um die Bildqualität in der Detailscharfe zu verbessern. Auch wirksam in einer in einiger Entfernung Spiegelreflexkamera eingesetzten Reflex-Halbpassfilter, wie zum Beispiel bei dem Olympus OM-4.
Y48 (Y2)	Gelb	2	1.5	Beiert den Kontrast, verdunkelt blauen Himmel. Sehr wirksam bei Tagessicht, wo der blaueste Teil des Hauptmotivs ist. Bringt Wirkung in den Himmel und den blauen Himmel. Verhindert, dass der Himmel und der blaueste Bereich des Himmels auf weißem Hintergrund.
O56 (O2)	Orange	4	3	Absorbiert einen breiteren Bereich von Wellenlängen von UV bis Dunkelgrün als Y2. Ausgezeichnete Darstellung von Mitten in Bildern, die im Infrarotbereich aufgenommen wurden. Gibt Blau und Grün im Hintergrund wieder.
R60 (R1)	Rot	8	4	Dient als Kontrastfilter zur Erzeugung eines verdunkelten Himmels oder heller Körpern. Kann auch zum Durchdringen von Dunst bei Landschaftsaufnahmen eingesetzt werden, um einen stärkeren Kontrast zu erhalten als mit einem O2-Filter. Wurde mit Infrarot-Filmen verwendet.
A4 (B1C)	Jernstein	1.3		Für Farbaufnahmen bei Bewölkung oder Regen. Vermindert Blauäste.
B4 (B2C)	Blau	1.6		Für Farbaufnahmen früh am Morgen oder spät am Abend, wenn Rotstrahlen vorherrschen.

# OM OLYMPUS FILTERS FILTER FILTRES FILTROS

Filtre/Filter Dimensions Dimensions	Skylight (1AI)	L.39 (UV)	ND2	ND4	C-POL	Y48 (Y2)	O56 (O2)	R60 (R1)	A4 (B1C)	B4 (B2C)
49 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
55 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
72 mm	○	○				○	○	○		
100 mm	○	○				○	○	○		

## ANLEITUNG

- Es empfiehlt sich, stets nur ein Filter zu verwenden. Bei gleichzeitiger Verwendung von zwei Filtern kann Vignettierung verursacht werden.
- Das C-POL-Filter lässt sich am Kameraobjektiv drehen, um Oberflächenreflexionen optimal absorbieren zu können.
- Wenn die Filter mit einer Kamera mit TTL-Belichtungssystem verwendet werden, werden die Belichtungswerte im Sucher für die korrekte Belichtung angezeigt. Die Filter erfordern bei Verwendung mit anderen Kameras eine Erhöhung des Belichtungswertes.
- Belichtungsfaktoren für normale Fotografie mit polarisiertem Licht liegen zwischen Faktor 3 und 4, je nach Motiv. Die Blende kann auch um 1,5 oder 2 Stufen geschlossen werden. Bei übermäßig polarisiertem Licht ist der Faktor größer als bei wenig polarisiertem Licht.

## FILTROS OLYMPUS

Nom du filtre Nombre de filtres Número de filtros Nom del filtro	Couleur Luminosité Tunisie	Facteur d'exposition		Description
		Lumière du jour	Tunisie	
Diaphragme (1AI) Incolore	1	1	1	Sensibilite au filtre UV, il diminue les rayons ultraviolets. En particulier avec les sujets bleus, il est recommandé lors de la prise de la lumière du jour. Peut être utilisé en tout temps pour la protection de l'objectif.
L.39 (UV) Incolore	1	1	1	Élimine les rayons ultraviolettes indésirables qui rendent les images sales et ternes. Les sujets obtiennent ainsi un éclat mis en valeur par l'élimination des reflets. Peut être utilisé en tout temps pour la protection frontale de l'objectif.
ND 2 Gris	2	2	2	Il réduit de 1/2 ou à 1/4 la quantité de lumière parvenant à l'objectif. Il peut également être utilisé pour éclaircir les sujets très lumineux ou donner une grande ouverture.
ND 4 Gris	4	4	4	Pour la prise de vues à l'aube ou à la fin du jour, il réduit les reflets. En photographiant dans un environnement très lumineux, il absorbe les autres couleurs de l'image et rend plus profonds les ciels bleus avec l'effet d'un filtre couleur. Les reflets étant réduits, la texture des sujets est nettement améliorée. Utilisé avec un objectif à grande ouverture, il fonctionne comme un filtre rétro-mono-objectif moderne, comme l'Olympus OM-4.
C-POL Diamètre de monture circulaire	—	3-4*	3-4*	Permet la prise de vues à l'aube, le soir ou l'heure sans reflets. En photographiant dans un environnement très lumineux, il absorbe les autres couleurs de l'image et rend plus profonds les ciels bleus avec l'effet d'un filtre couleur. Les reflets étant réduits, la texture des sujets est nettement améliorée. Utilisé avec un objectif à grande ouverture, il fonctionne comme un filtre rétro-mono-objectif moderne, comme l'Olympus OM-4.
Y48 (Y2) Jaune	2	1,5		Accroître le contraste et assombrir le bleu du ciel. Très efficace pour les sujets à la lumière du jour ou le ciel fait partie du sujet. Réhausse l'effet des nuages blancs. Utile pour la copie de documents à lignes bleues ou marron sur fond noir.
O56 (O2) Orange	4	3		Il absorbe une plage plus large de longueurs d'onde de l'UV au vert sombre que le filtre Y2. Utilise un rendu subtil de la texture des sujets et une grande ouverture. Utilisé avec un objectif à grande ouverture, il donne des résultats meilleurs que le filtre Y2. Utilisé avec des pellicules infrarouge.
R60 (R1) Rouge	8	4		Utilisé comme filtre de contraste pour créer un ciel assombri, ou lors de reproduction de documents. Sert aussi pour éliminer les couleurs atmosphériques en photo de paysage en fournissant un contraste plus puissant que le filtre O2. Utilisé avec les pellicules infrarouge.
A4 (B1C) Ambre	1,3			A utiliser lors de la prise de vues par temps nuageux ou pluvieux, pour éviter la distorsion des couleurs.
B4 (B2C) Bleu	1,6			Conçus pour la prise de vues à l'aube ou au crépuscule, lorsque les radiations rouges prédominent.

Nom du filtre Dimensions	Diamètre (1AI)	L.39 (UV)	ND2	ND4	C-POL	Y48 (Y2)	O56 (O2)	R60 (R1)	A4 (B1C)	B4 (B2C)
49 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
55 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
72 mm	○	○				○	○	○		
100 mm	○	○				○	○	○		

## INSTRUCTIONS

- Il est conseillé de n'utiliser qu'un seul filtre à la fois car un emploi simultané peut occasionner une vignettage.
- Le filtre polarisant est à monture tournante de façon à permettre sa parfaite orientation pour l'élimination partielle ou totale des reflets parasites.

3. Lorsque les filtres sont utilisés avec un appareil à système d'exposition à travers l'objectif (TTL), les valeurs d'exposition sont indiquées dans le viseur et l'on peut obtenir un réglage correct. Toutefois, une augmentation de la valeur d'exposition s'impose à l'emploi des filtres avec tout autre appareil.

● D'après la nature du sujet, les facteurs d'exposition pour photographie en lumière polarisée ordinaire vont de 3 à 4 fois. On ouvrira en conséquence le diaphragme de 1,5 à 2 valeurs. Lorsque la lumière polarisée est abondante, le multiplicateur est plus grand que quand elle est réduite.

## FILTROS OLYMPUS

Filtre	Color	Factor de exposición		Descripción
		Luz de dia	Luz de tungsteno	
Luz de dia (1AI)	Incoloro	1	1	Similar al filtro UV. Elimina los rayos ultravioleta. Particularmente, es útil para los colores rojos y amarillos que son más sensibles a la luz dura. Puede utilizarse siempre para proteger el objetivo.
Multicolor (UV)	Incoloro	1	1	Elimina los rayos ultravioletas indeseados que producen fotografías apagadas y sin relieve. Produce el sujeto en un brillante color y detallado. Puede utilizarse siempre para proteger el objetivo.
ND 2	Gris	2	2	Reduce la cantidad de luz que entra en el objetivo a la mitad o cuarta parte de la cantidad normal. Se usa especialmente en iluminación extremadamente intensa cuando estos medios mantienen toda la abertura del diafragma.
ND 4	Gris	4	4	Reducir la cantidad de luz que entra en el objetivo a la cuarta parte de la cantidad normal. Se usa para fotografías en color a través de cristales o en agua o resinas. Oscurece el cielo en las fotografías en Blanco y negro sin alterar el valor de otros colores de la fotografía. Es útil para la exposición de los sujets oscuros. Se han reducido los reflejos para proporcionar mejores detalles superficiales. Efectivo incluso con una cámara reflex monocular avanzada con modo exposición reflejos incorporado, como la Olympus OM-4.
C-POL (rotar para absorber polares)	—	3-4*	3-4*	Permite la realización de fotografías en color a blanco y negro a través de cristales o en agua o resinas. Oscurece el cielo en las fotografías en Blanco y negro sin alterar el valor de otros colores de la fotografía, y reduce los reflejos de la superficie. Se ha reducido el efecto de los reflejos en las sujeciones de la cámara. Se han reducido los reflejos para proporcionar mejores detalles superficiales. Efectivo incluso con una cámara reflex monocular avanzada con modo exposición reflejos incorporado, como la Olympus OM-4.
Y48 (Y2)	Amarillo	2	1,5	Acentuar el contraste y oscurecer el azul del cielo. Es muy efectivo para escenas en la tarde en las que el cielo forma parte del sujeto. Reduce la cantidad de luz que entra en el objetivo a la mitad. Se usa para fotografías de las nubes blancas. Es muy útil para copiar documentos en los que las líneas están escritas en color azul o negro sobre fondo blanco.
O56 (O2)	Naranja	4	3	Absorbe una gran mayoría de formas de onda, desde los rayos ultravioleta hasta los rayos de visión visible que quedan. Ofrece una reducción de la textura de los sujets en escenas exteriores e interiores. Resalta los detalles de los objetos de color amarillo y marino. Puede utilizarse con pelíciles de infrarrojos.
R60 (R1)	Rojo	8	4	Se utiliza este filtro de contraste para crear ciertos efectos o para copiar. También se utiliza para penetrar la red de los pasajes con el fin de conseguir un contraste más fuerte que el del filtro O2. Se usa con pelíciles de infrarrojos.
A4 (B1C)	Ambar	1,3		Permitir las fotografías en color en tiempo nublado o lluvioso. Reduce los tonos amarillentos.
B4 (B2C)	Azul	1,6		Permitido para tomar fotografías por la mañana temprano o a últimas horas de la tarde, cuando predominan los rayos rojos.

Filtre	Luz de dia (1AI)	L.39 (UV)	ND2	ND4	C-POL	Y48 (Y2)	O56 (O2)	R60 (R1)	A4 (B1C)	B4 (B2C)
49 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
55 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
72 mm	○	○				○	○	○		
100 mm	○	○				○	○	○		

## INSTRUCCIONES

- Se recomienda utilizar un filtro cada vez. Si se usan dos filtros al mismo tiempo, pueden causar el viñetado algunas veces.
- El filtro C-POL puede rotarse en el objetivo de la cámara con el fin de conseguir más claridad al absorber los reflejos de la superficie.
- Cuando se usan filtros con el sistema de exposición TTL de la cámara, los valores de exposición indicados en el visor son correctos. Cuando los filtros se usen con otras cámaras es necesario aumentar el valor de la exposición.
- Los factores de exposición para la fotografía con luz polarizada normal son de 3 a 4 veces, dependiendo de la naturaleza del sujeto. También se puede reducir el diafragmado (número F) en 1,5 a 2 pasos. Cuando la luz polarizada sea abundante, el multiplicador es más alto que cuando la luz polarizada es escasa.